RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Akai Ito

Finestela :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Mya :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

stares and drools at [illegible] bishie and becomes completely useless from here on out
- Lacaille

[illegible] irchighway.net/#aerandria

The story of a lonesome vampire

Red String

Special one-shot, color and 36 pages

The night when the Queen of the Night bloomed

I saw the most beautiful person in the world...

TSUKUBA SAKURA

My first love was
ripening with a sweet aroma.
DID YOU KNOW? THERE'S A RED STRING TIED TO YOUR LITTLE FINGER

YOU CANNOT SEE IT, BUT IT'S THERE.
MY GREAT-GRANNY TOLD ME SO.
AND YOU KNOW, THAT RED STRING BINDS YOU TO YOUR FATED PERSON, SO THE TWO OF YOU ARE ALL RIGHT EVEN IF YOU'RE APART.
IN THAT CASE, MY STRING
WAS SEVERED.
NO.
hook

WE ARE BOUND TOGETHER
IT'S STILL STRONG!
WITH THIS,
This is...

...the oldest memory I have.
...EUROPEAN VILLAGES IN THE MIDDLE AGES WERE SURROUNDED WITH A DEFENSIVE WALL, JUST LIKE THIS.
INSIDE THE WALLS THERE MEANT SAFETY, BUT THOSE WHO BROKE LAWS OR THE SOCIAL CONTRACT WERE CAST OUT INTO THE WOODS, FULL OF DANGERS.
BY THE WAY, THAT'S HOW THE STORIES ABOUT WERE-WOLVES CAME TO EXIST.
森林
狼
It all happened 12-13 years ago...
HE WAS IN HIS TWENTIES THEN, WHICH MEANS...
SENSEI, WHAT ABOUT VAM-PIRES?
.....
space out
HE MUST BE A MIDDLE-AGED MAN NOW
so my memories of it are pretty vague.
AH, YES, VAMPIRES WERE AN OBJECT OF AWE AND TERROR, TOO, BUT THEY BELONG TO A DIFFERENT AGE.
It was hushed because of the Olympics though.
LATELY, THE RUMORS SAY THAT IN THE YEAR OF THE OLYMPIC GAMES IN TOKYO THERE WAS SOME INCIDENT...
When were the Tokyo olympics?
About fifty years ago
THEY SAY THERE WAS A MASS MURDER, PERPETRATED BY A VAMPIRE.
SO PEOPLE STARTED DOUBTING IF ALL THE WORLD'S VAMPIRES HAVE REALLY BEEN EXTERMINATED. WELL, YOU CAN HEAR ALL SORTS OF URBAN LEGENDS

WHAT CARP
WHO'D BELIEVE SUCH A THING ANYWAY?
AND FIFTY YEARS. THAT'S SO MUCH TIME.
AMANO-SAN!
WE'RE GOING TO THE KARAOKE AT THE TRAIN STATION NOW. WOULD YOU LIKE TO COME?
AH, I'M SORRY. I HAVE SOME OTHER THINGS TO TAKE CARE OF...

SEE? I TOLD YOU IT'S USELESS TO EVEN INVITE HER
AMANO-SAN DOESN'T GET FRIENDLY WITH ANYONE
SHE DOESN'T APPRECIATE OUR EFFORTS. SHE SHOULD BE MORE MINDFUL OF OTHERS
SHE'S SUCH AN AIRHEAD
OPEN
I'M HOME!
WELCOME!
HANA-NEE-CHAN*!

*NOTE: LITERALLY BIGGISTER BUT NOT NECESSARILY BY BLOOD

*NOTE: FOOD FROM FERMENTED SOYBEANS
NICE TO SEE YOU ALL, MATSU, TAKE, UME.
HANA-NEE-CHAN, HANA-NEE-CHAN! WHAT'S FOR DINNER TODAY?
NATTO* WITH RICE
Gyaaa! I will! I will!
HEY? WHAT IS IT, UME?
yank yank
HANA-NEE-CHAN, I'LL CARRY THE BAGS!
NO, I'LL CARRY THEM!
Here sleeps the mamma. R.I.P

THE LIGHTS ARE ON AT THE NEIGHBORING HOUSE
HANA-NEE-CHAN, I'M HUNGRY!
DID SOMEONE MOVE IN TODAY?
THEN LET'S GO TAKE CARE OF DINNER SHALL WE?
DING

FATHER, MOTHER, TODAY ALL OF US WERE ALL RIGHT
sniff
sniff
WATCH OVER US TOMORROW, TOO ♡
HM? WHAT?
WHAT'S THAT AROMA ?
Queen of the night /*
It's a strange flower which blooms for one night only
Amazing ! So many years and I never noticed those flowers there !
*NOTE EPIPHYLLUM OXYPETALUM - A SPECIES OF CACTUS WITH VERY BEAUTIFUL BIG WHITE BLOSSOMS

: MYA'S CONFESSION NOTE *GIGGLE* I'VE KEPT THIS BISHIE FOR MYSELF ALMOST ONE MONTH (ON PURPOSE) BEFORE EDITING THIS TO SHARE WITH THE READERS!)(

Ah.
It's him.
The man from my oldest memory.
He's younger than
Collapse
I thought he should ...
WHAT THE...
WAH!
THU
D

Gurgle Gurgle Gurgle
ARE YOU ALL RIGHT?!
chop
chop
chop
.....
WHAT'S ... THAT SMELL?
SFX: DONG

peek
AH, ARE YOU AWAKE?
I'M YOUR NEIGHBOR, AMANO HANA
I KIND OF TOOK OVER YOUR KITCHEN.
HERE YOU GO
YOU MUST BE VERY HUNGRY? EAT ALL YOU LIKE
Gurgle Gurgle Gurgle
THAT'S WHAT I CALL HEARTY EATING
MUNCH
MUNCH
MUNCH
MUNCH
MUNCH
MUNCH
MUNCH

munch
munch
WHAT?
FANGS?
AH, NO, NOTHING, REALLY, I JUST THOUGHT HOW HUNGRY YOU MUST BE
I AM
SHOVE

I'M VERY HUNGRY.
What?
YOU'RE AN IDIOT FOR COMING ALONE
IN THE HOUSE OF A STRANGE MAN IN THE MIDDLE OF THE NIGHT.
LIKE THIS, FOR EX-AMPLE?
GYAAAAA!
Swish
flo
Eh? Am I in a pinch?
IT'S LIKE SAYING "PLEASE, HAVE ME."

*NOTE: THE CAT'S NAME IS KUROSHIRO - MEAN BLACK & WHITE
WHAT DO YOU WANT, KUROSHIRO*? OF COURSE THAT WAS JUST A JOKE
Miaow!
Meeow! Grrmew!
SHE'S JUST A MIDGET
LET'S GO HOME
JOKE JOKE JOKE
Midget?
THUMP
SHOCK
HEY, HANA OR WHATEVER YOUR NAME IS
I'M MOMO.
CRACK
YOU MIGHT BE AN AIR-HEADED MIDGET WITH NO SELF-PRESERVATION INSTINCTS, BUT...
YOU'RE A RARE BREED. YOU MIGHT TURN OUT TO BE INTERESTING
CRUMPLE
CRUMPLE

Chirp
Chirp
MWA
HA-HA
HA-HA
I LIKE YOU!
LET'S BE VEEERY GOOD FRIENDS
My first love is crumbling to pieces!
.....
space-out
HM...
TAP
TAP
HANA-NEE-CHAN!
EH!
Oops!
THAT'S A CHOP-STICKS-BOX!
THAT'S NOT THE LUNCH-BOX!
Don't wanna!
Ah!
HANA-NEE-CHAN IS MORE ZONED OUT THAN USUALLY
MAYBE SHE JUST DOESN'T GET ENOUGH SLEEP?

All right! Let's work hard today!
I'm not sure yet if he really is my first love.
NM?
It's no use worrying before I'm sure what's happening
Ah, but

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

stir
stir
stir
stir
turn
I'LL JUST GO HAVE A LOOK
OH
HANA

OH, THEY'VE WITHERED.
WILL THIS TURN INTO A FRUIT?
I REMEMBER HEARING THE FRUIT IS TASTY AND SWEET.
♡
YOU MEAN THE EDIBLE TYPE OF QUEEN OF THE NIGHT?
YEAH, QUEEN OF THE NIGHT BLOOMS FOR ONE NIGHT ONLY
I'M NOT SURE... THIS LOOKS LIKE A PRETTY OLD STUMP
THE LEGEND HAS IT THAT ALL QUEENS OF THE NIGHT IN JAPAN ARE ALL OFFSHOOTS FROM ONE SINGLE ANCIENT STEM.
BY THE WAY, YOU HAVE A FOOD FETISH.
You wish!
NO SUCH THING!
AND SO NONE OF THEM PRODUCE A FRUIT.
YOU SEEM TO KNOW A LOT, THOUGH,
ABOUT THIS FLOWER.
I DO.

I KNEW IT.
IT'S LOVE.
YOU WERE SO HAPPY TO SEE IT LAST NIGHT, TOO
SOMEONE TOLD ME ABOUT IT THAT'S ALL.
LONG AGO...
In that moment...

AH!
...he looked as if he could cry.
ARE YOU HUNGRY?
For some reason, I just couldn't leave him alone.
HEY, YOU LITTLE GUYS! YOU MUST ADDRESS YOUR ELDERS WITH "SAMA"...!
Gya!
Gya!
AND LET ME EAT IN PEACE!
MOMO! DO YOU WANT A SECOND HELPING?!
MOMO! MOMO! DO YOU WANT PICKLES?!
MOMO! MOMO!

Ah! Smack
YOU DIDN'T GET ALONG WITH KURO-SHIRO AT ALL.
AH... WELL... YEAH... BUT...
Sorry, I'm the only popular person here.
YOU'RE GETTING ALONG UN-EXPECTEDLY WELL.
THESE GUYS ARE OVERLY FRIENDLY FOR THEIR OWN GOOD
sulk~
Huge cat trauma
pat
BUT I LIKE YOU.

I JUST NEED TO LOOK AT THE KIDS
TO KNOW HOW HARD YOU'RE WORKING
AMANO-SAN ISN'T FRIENDLY WITH ANYONE
SHE SHOULD BE MORE MINDFUL OF OTHERS
DON'T SWEAT IT
BECAUSE I
LIKE YOU.
Wow...

What should I do?
I'm so happy
HEY, MOMO, LET'S GO PLAY SOMEWHERE THIS SUNDAY!
Pull
Pull
AH?
AH, WELL, BUT...
NOT DURING THE DAY I SLEEP THEN
EH?! WHY?!
THE SUN HATES ME
GRAB
LISTEN HERE! DURING THE DAY, ALL SHUTTERS AND DOORS TO MY HOUSE ARE CLOSED. NEVER EVER TRY TO OPEN THEM AND GO IN.
EEEH!
WHY! YOU'RE A BAD, BAD PERSON!
THERE'S CERTAIN DEATH FOR WHOEVER DARES TO DISTURB MY SLEEP

See you!
See you!
WHAT KIND OF TORTURE WOULD YOU LIKE NOW?
AM I?
FINISHED YOUR MEAL, LIME?
SHIVER
SHIVER
nod
OUCH! OUCH! OUCH! WE DON'T WANT ANY! WE'RE SORRY!
OPEN
AH, THAT WAS A GOOD MEAL.
Morning
LIME!
AH!
chirp
chirp
Morning
burgle burgle burgle
hot
hot
YOU HAVE A VERY HIGH FEVER!

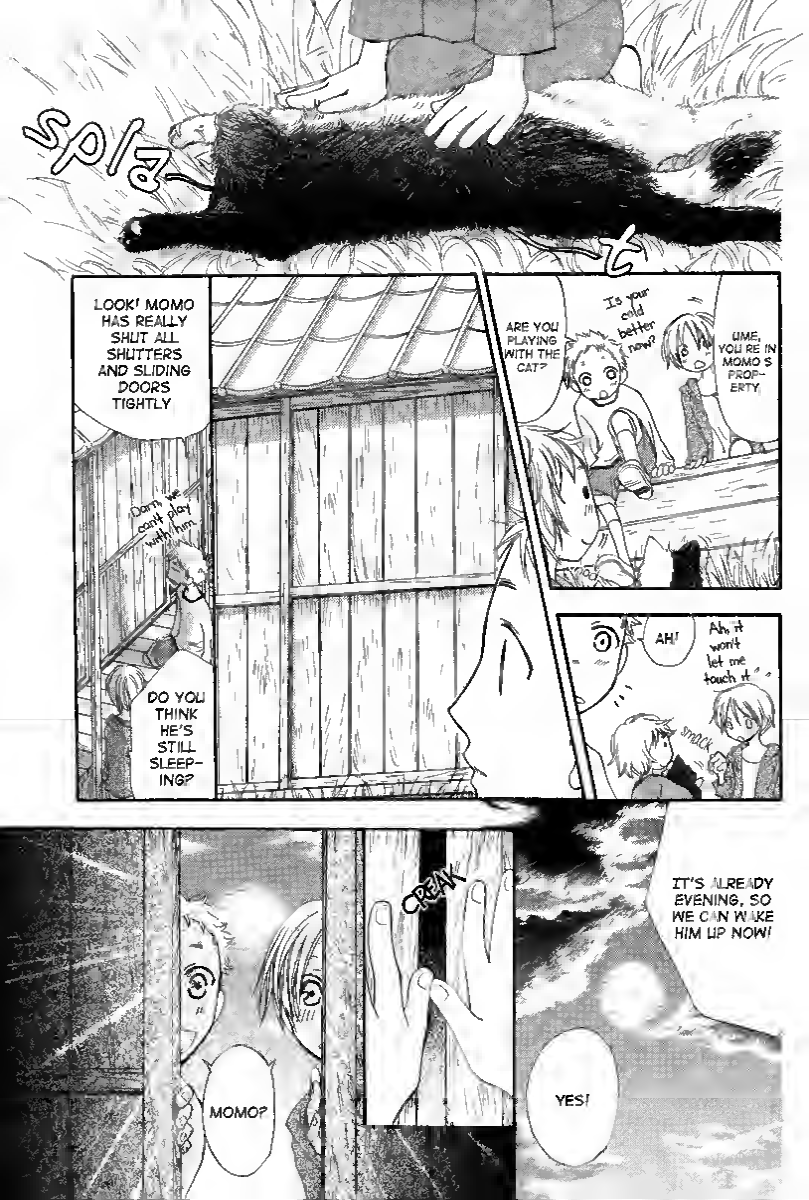
MATSU! TAKE! I'M TAKING UME TO THE OLD DOCTOR'S PLACE!
YES!
AND WATCH OUT.
I'M GOING NOW!
DO NOT BE LATE FOR SCHOOL!
pant
pant
pant
pant
pant
pant
pant
YAEMURA CLINIC
Eugenic Protection Act Designated
- Internal medicine and pediatrics
- Maternity and gynecology
HERE, NOTHING TO WORRY ABOUT.
LITTLE CHILDREN ALWAYS GET FEVERISH QUICKLY
You brought her right away so she'll be fine.
THANK YOU VERY MUCH!

I have some tea... sweets ground floor here
YES!
WELL, YOU'LL BE LATE ANYWAY, SO LET'S DRINK SOME TEA BEFORE THAT
The old doctor...
I'll go make the tea!
YOU HAVE SCHOOL NOW, RIGHT, HANA? GO, I'LL TAKE CARE OF LIME-CHAN
YES! THANK YOU!
He's a very kind person who agreed to be our legal guardian when we were orphaned...
is an acquaintance my great-granny made when she was young
THE OLD DOCTOR IS SECRETLY KEEPING A PHOTO OF GREAT-GRANNY
I WONDER IF HE WAS IN LOVE WITH HER
OH, NO! THE BACK FELL OPEN
THERE WERE OTHER PICTURES INSIDE
AH!
KNOCK
flutter
flutter
CLANK

Momo?!
No No.
No, no
No.
.....
Momo's grandfather? Or some other relative?
It's from the time when the old doctor was young
It must be a very old picture
CLICK
Or the resemblance might be just a coincidence, without any relation between them

I wonder if we...
I'd be happy to know we have fate's bond between us, even if it's very weak
SHE'S RECOVERING QUICKLY
...have some connection after all?

I'LL BE RIGHT BACK!
CLICK
I'M GOING TO DO THE SHOPPING
BUT FOR NOW, SLEEP AND REST WELL
nod
LOOKS LIKE YOU CAN GO TO SCHOOL TOMORROW
BAM
parade
TURD
shock


Pats
ARE YOU PLAYING WITH THE CAT?
Is your cold better now?
UMM, YOU'RE IN MOMO'S PROPERTY
AH!
Ah, it won't let me touch it.
Smack
LOOK! MOMO HAS REALLY SHUT ALL SHUTTERS AND SLIDING DOORS TIGHTLY
Darn it, we can't play with him.
DO YOU THINK HE'S STILL SLEEPING?
CREAK
MOMO?
IT'S ALREADY EVENING, SO WE CAN WAKE HIM UP NOW!
YES!

I'M BACK!
PHEW...
THAT WAS HEAVY...
BA
NG
OUT!
WHAT?
MOMO?!
AND-
WHAT'S GOING ON?!
MATSU?! TAKE?!

MOMO...?
HANA!
WE WANTED TO WAKE MOMO UP...
AND HE CHASED US OUT...
STUPID! HE TOLD YOU NOT TO WAKE HIM UP!
COME ON, GET IN YOU'LL APOLOGIZE TO HIM IN THE EVENING

DON'T LOOK!
THIS IS NOT GOOD AT ALL!
step
OH, MY

HANA! CLOSE THE SLIDING DOORS!
DOCTOR YAEMURA!
Huddle
SUNLIGHT IS LETHAL TO MOMO
Y-
YES!
SLAM

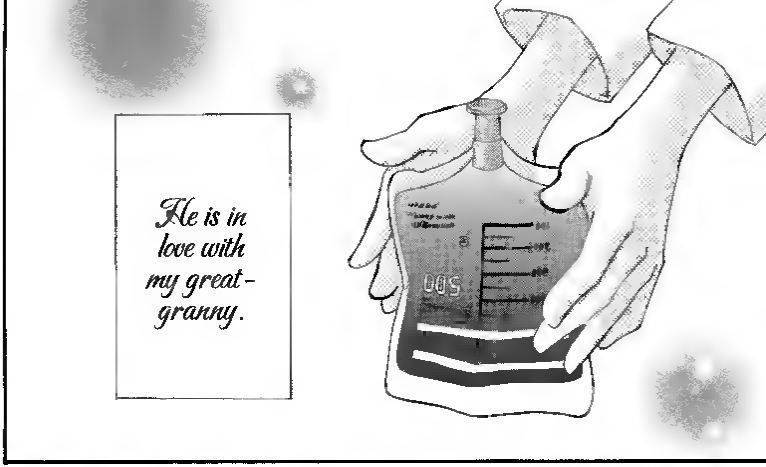
CUT
But...
I KNOW THERE ARE SOME ILLNESSES WHICH MAKE IT IMPOSSIBLE TO STAY IN THE SUNLIGHT.

...that's not one of them.
SOAR
ARE YOU IN PAIN?
WHO'D HAVE GUESSED THIS WOULD HAPPEN?
PUFF
I WISH I'D GOTTEN HERE SOONER
PUFF
Humans...
do not become like that.
THE SUN HAS SET.
But more importantly
MOMO HAS CALMED DOWN
MOMO WAS MISSING HALF OF HIS BODY
OPEN
YES.
DOCTOR YAEMURA, WHAT IS HE?
HE IS...

A VAMPIRE.
HE USED A LOT OF ENERGY TO RECOVER HIS BODY, SO MAKE SURE TO GIVE HIM THIS TO DRINK WHEN HE WAKES UP.
WOULD YOU WATCH OVER MOMO FOR A WHILE?
I HAVE TO GO BRING SOME MORE BLOOD PACKS FROM THE CLINIC
HANA
HIS BODY IS BACK TO NORMAL

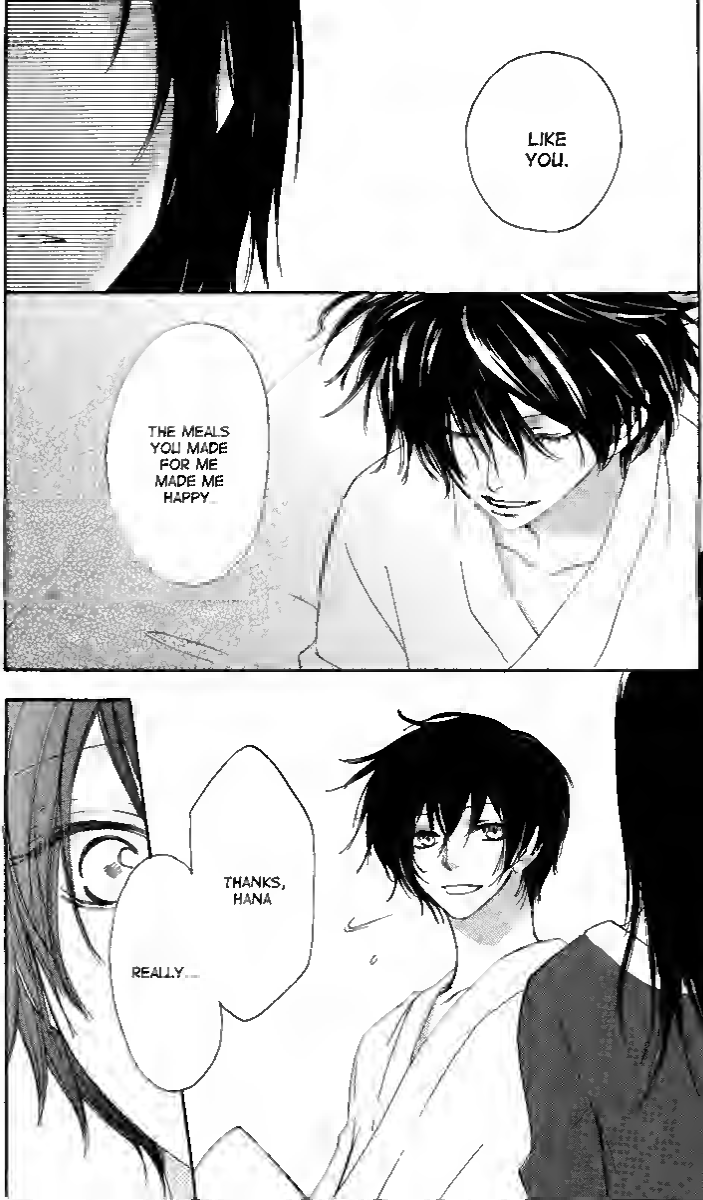
HE MUST BE FAMISHED
AH, MOMO
MIDORI...
ARE YOU AWAKE?

I had realized this, on some deep level.
Even now,
Momo is still in love with her.
My great-granny's name was "Midori."
The night of my great-granny's wake, I was at her house.
My parents had brought me and I couldn't sleep. A sweet aroma lured me out into the garden.


He is in love with my great-granny.

YOU MUST BE HUNGRY?
DRINK THIS
IT DOESN'T MATTER IF I'M HUNGRY...

I WON'T DIE ANYWAY.
.....
BECAUSE I'M A VAMPIRE.
BUT THERE ARE THINGS BETTER THAN BLOOD.
THERE ARE TIMES WHEN I RECKLESSLY THIRST FOR BLOOD.

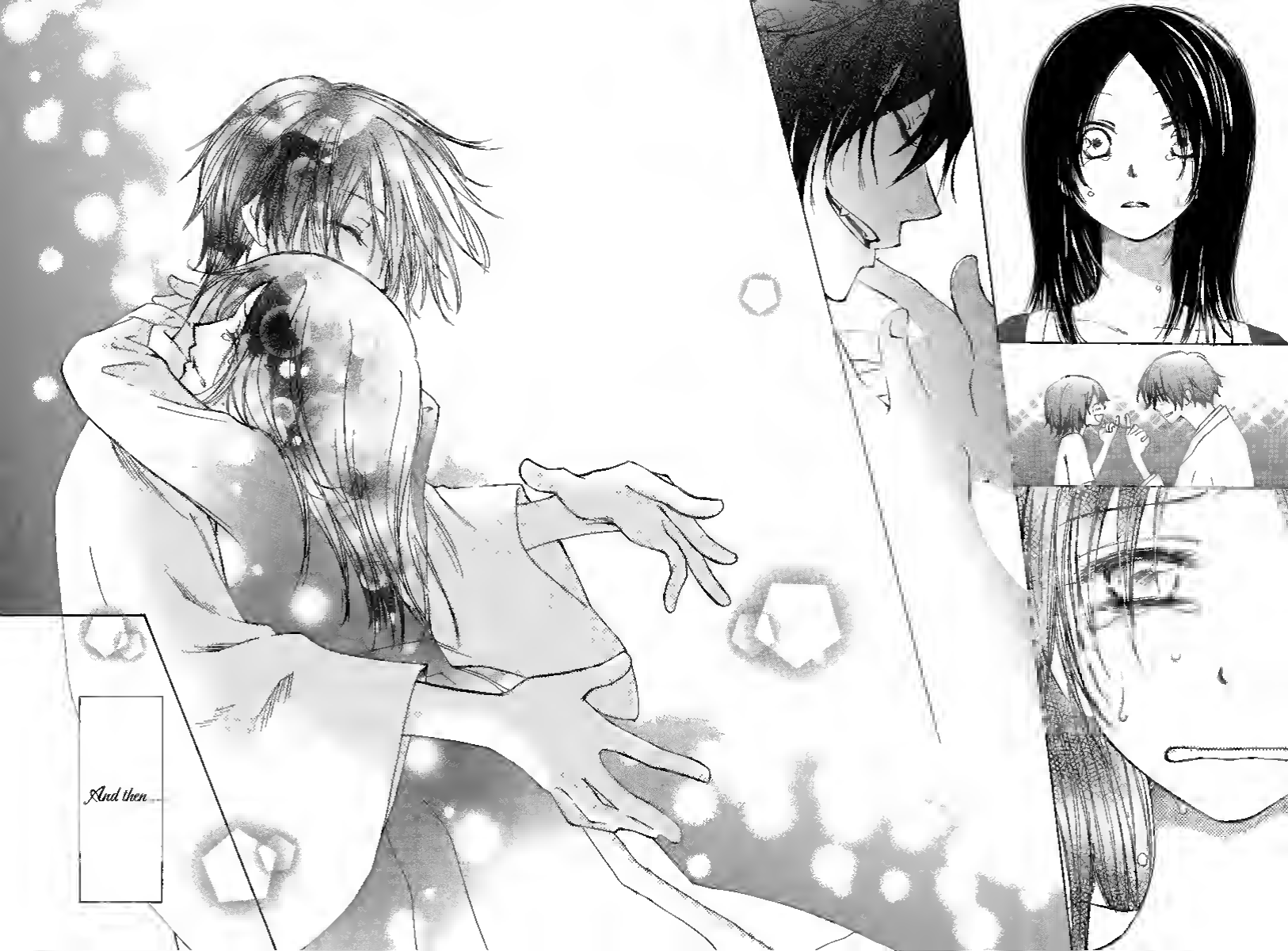

LIKE YOU.
THE MEALS YOU MADE FOR ME MADE ME HAPPY...
THANKS, HANA
REALLY...

HANA.
HANA, I'M SORRY. DID I FRIGHTEN YOU?
I WAS SCARED

I WAS AFRAID THAT YOU
WOULD DISAPPEAR

AND I THOUGHT YOU'RE THE ONE WHO WOULD DISAPPEAR
EVEN IF WE FALL APART
BUT NOW I SEE... YOU'RE ALL RIGHT.
WE'LL STILL BE BOUND AND BROUGHT TOGETHER.

MY GREAT-GRANNY TOLD ME
YES... I KNOW YOU'RE RIGHT.
DID SHE?
UNTIL THEN, IT'LL ALL BE RIGHT
AND I HEARD IT FROM YOU.


And then...

Momo disappeared.
DOCTOR YAEMURA!
THINK OF YOUR AGE!
YAEMURA CLINIC
Eugenic Protection Act Designated
- Internal medicine and pediatrics
- Maternity and gynecology
IT'S MY DUTY TO HANDLE THE STRUGGLING ATIENTS!
I-I'M SORRY, HANA...
I PICKED UP THESE TWO WOUNDED GUYS.
HEAL THEM.
LISTEN, UME, THIS IS A CLINIC FOR HUMANS!
THE NERVE OF YOU!
HANA-NEE-CHAN!

FIFTY YEARS AGO, A VAMPIRE PERPETRATED A MASS MURDER.
It turned out that the old doctor was Momo's confidant.
I became a nurse.
Several years have passed.
MOMO HID HIS IDENTITY AND LIVED IN SECRET.
AFTER THAT, PRACTICALLY ALL VAMPIRES WERE EITHER EXTERMINATED OR BANISHED.
IS MOMO ALL RIGHT, TOO?
YES, I'M SURE.
The old doctor said Momo left so that he wouldn't bring any harm to us.
I'M GLAD YOU FOLLOWED ME INTO THE MEDICAL PROFESSION.
THESE KITTENS ARE BLACK AND WHITE, LIKE KURO-SHIRO.
ONE DAY, YOU'LL BE OF GREAT HELP TO MOMO.
And, after all, Momo had come to that house only to see the Queen of the Night bloom.
Curry! Matsu and Take love it, too.
KUROSHIRO DISAPPEARED TOGETHER WITH MOMO I WONDER IF HE'S ALL RIGHT?
I'M SURE HE IS.
What do you want for dinner today?
Even if Momo...

the Queen of the Night is blooming tonight?
Could it be because ...
But for some reason, my heart can't rest easy.
...is not by my side, he's welcome to come back any time he wants.
The two of us are bound together
END